



*Nun kam der alte Hirschkäfer angekrabbelnt und sagte streng:
„Jetzt ist aber Schluss mit der Heulerei! Früher hätte es so
etwas nicht gegeben. Soll ich dich in den Po zwicken?“
Jetzt heulte die kleine Eule noch viel, viel lauter.*

C'est alors que le vieux scarabée s'approcha en clopinant
et dit d'une voix sévère : « Ce n'est pas bientôt fini, ces
pleurnicheries ! De mon temps, on n'aurait jamais vu ça.
Tu veux que je te pince les fesses ? »
Et le petit hibou se mit à pleurer de plus belle.